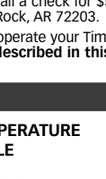
TIMEX

www.timex.com

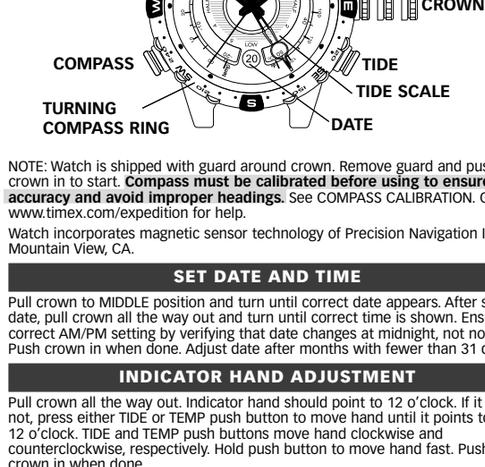
W-225 314-095002 **EU**



THANK YOU FOR PURCHASING YOUR TIMEX® WATCH.

EXTENDED WARRANTY
Available in U.S. only. Extend your warranty for an additional 4 years from date of purchase for $5. You can pay with AMEX, Discover, Visa or MasterCard by calling 1 800-448-4639 during normal business hours. Payment must be made within 30 days of purchase. Name, address, telephone number, purchase date, and 5-digit model number required. You can also mail a check for $5 to: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.
Please read instructions carefully to understand how to operate your Timex® watch. **Your model may not have all of the features described in this booklet**.

OVERVIEW



NOTE: Watch is shipped with guard around crown. Remove guard and push crown in to start. **Compass must be calibrated before using to ensure accuracy and avoid improper readings**. See COMPASS CALIBRATION. Go to www.timex.com/expedition for help.
Watch incorporates magnetic sensor technology of Precision Navigation Inc., Mountain View, CA.

SET DATE AND TIME

Pull crown to MIDDLE position and turn until correct date appears. After setting date, pull crown all the way out and turn until correct time is shown. Ensure correct AM/PM setting by verifying that date changes at midnight, not noon. Push crown in when done. Adjust date after months with fewer than 31 days.

INDICATOR HAND ADJUSTMENT

Pull crown all the way out. Indicator hand should point to 12 o'clock. If it does not, press either TIDE or TEMP push button to move hand until it points to 12 o'clock. TIDE and TEMP push buttons move hand clockwise and counterclockwise, respectively. Hold push button to move hand fast. Push crown in when done.

TIDE/TEMPERATURE SELECTION

Indicator hand shows either tide or temperature constantly. When temperature is shown, press TIDE push button; when tide clock is shown, press TEMP push button. Hand will move to low tide and then to current tide. When tide is shown, press TEMP push button to select thermometer. Hand moves to beginning of thermometer scale and then to current temperature.

TIDE CLOCK

For tide clock, indicator hand always rotates clockwise, so tide is rising when hand is pointing left and falling when pointing right. Number of hours to next high/low tide is shown on tide scale.
The primary factor in determining tides is moon position. Tide clock uses moon position to predict high and low tides, which are 6 hours and 12.5 minutes apart.
Tides are also influenced by sun position and shape of shoreline, so tide clock cannot precisely give times of high and low tides. Periodic adjustment may be necessary.
To set tide clock, pull crown to MIDDLE position. Press either TIDE or TEMP push button to move hand to current tide. TIDE and TEMP push buttons move hand clockwise and counterclockwise, respectively. Hold crown in when done.
For tide information, go to www.timex.com/expedition

THERMOMETER

When worn on wrist, thermometer reading is affected by body heat. For more accurate readings, remove watch and put in shade for at least several minutes.
Watch can measure water temperature also, if submerged. Be sure to select temperature display before placing watch in water, as buttons should not be pressed when watch is underwater.
Thermometer readings are taken every minute, and more frequently, if temperature is changing.

COMPASS CALIBRATION

Since a compass uses the earth's magnetic field, you must be aware of large metallic objects, such as vehicles or bridges, or objects that give off electromagnetic radiation, such as TVs or PCs, which can disturb the magnetic field around the watch. If compass is calibrated near such objects, it will only work properly in that same position. If compass is calibrated away from such objects, it will not work properly near them. **For best results, calibrate in area of intended use**.
In calibrating and taking headings, it is important, as with all compasses, to keep compass level. Calibrating or taking a heading when watch is not level can result in large errors. Also avoid areas that may exhibit higher than normal concentrations of hard and soft iron, as they may cause inaccurate headings. Whenever a heading is suspect, recalibrate.
To calibrate compass, pull crown to MIDDLE position. Keep watch level or place on level surface (if band interferes, place watch on inverted cup). Watch may be face down, but take care to protect watch face. Press COMPASS push button to begin. Indicator hand rotates two revolutions to remind you to rotate watch while level. **SLOWLY** rotate watch two revolutions, **taking at least 15 seconds per revolution. This is critical in achieving proper calibration**.

When done, press any push button, keeping watch level. Indicator hand moves back and forth to acknowledge end of calibration and then moves to current declination angle setting (see DECLINATION ANGLE for more information). If you do not wish to set declination angle, push crown in. Otherwise, to have watch automatically compensate for declination angle, turn compass ring until north is at 12 o'clock. Press either TIDE or TEMP push button. See move indicator hand east (+) or west (-) to point to your location's declination angle (see table below) using declination scale. Hold push button to move hand fast. Push crown in when done.

COMPASS OPERATION

Normally, compass is off and indicator hand shows tide or temperature.
Compass must be calibrated prior to use and calibration should be performed in the area of intended use; see COMPASS CALIBRATION. If compass has not been calibrated since battery replacement, attempting to activate compass causes watch to rotate indicator hand once and play melody to remind you to calibrate.
While holding watch level, press COMPASS push button to activate compass. Indicator hand moves to point north. If watch is turned, indicator hand will continue to move, always pointing north. After 20 seconds, compass will automatically turn off and hand will return to its normal operation. This conserves battery life. Press COMPASS push button at any time to keep compass on for another 20 seconds.
NOTE: While compass is on, INDIGLO® night-light may flicker slightly when on. This is normal, as night-light must be turned off briefly during compass readings to maintain accuracy. Also, second hand moves in two-second increments while compass is on.

USING THE COMPASS

Once compass is activated, as described above, there are two typical ways to use it.
Which way am I headed? Hold watch so that 12 o'clock is in direction of your travel. Turn compass ring until indicator hand is pointing to north on ring. Your heading is direction on ring at 12 o'clock.
Which way should I go? If you know the direction you want to go (e.g., NE), turn compass ring until that direction appears at 12 o'clock. Hold watch so that you are facing 12 o'clock. Then, turn your body until indicator hand points to north on compass ring. You are now facing the direction you want to go.

DECLINATION ANGLE

A compass needle points to "magnetic north," which may be slightly different from "true north," which is used on maps. This difference, called the "declination angle," which varies around the globe, is typically small and can be ignored in many cases. However, if you wish to compensate for this difference, there are two ways to do so. You can do it manually by turning the compass ring so that indicator hand points to your declination angle (see table below) instead of north, using declination scale on compass ring. Or, you may have the watch automatically compensate by setting your declination angle after compass calibration; see COMPASS CALIBRATION. With proper declination angle set, indicator hand will point to true north.
Declination angles for major world cities (W is negative and E is positive on declination scale).

Anchorage	20E	London	2W	Rio De Janeiro	22W
Atlanta	4W	Little Rock	1E	San Francisco	15E
Bombay	1W	Livingston, MT	13E	Seattle	18E
Boston	15W	Munich	2E	Shanghai	5W
Calgary	16E	New York City	13W	Toronto	11W
Chicago	3W	Orlando	5W	Vancouver	18E
Denver	9E	Oslo	1E	Washington DC	11W
Jerusalem	4E	Paris	1W	Waterbury, CT	14W

For more magnetic declination information go to **www.timex.com/expedition**

INDIGLO® NIGHT-LIGHT

Press crown to illuminate watch face. Patented (U.S. pat. 4,527,096 and 4,775,964) electroluminescent technology used in the INDIGLO® night-light illuminates entire watch face at night and in low light conditions.

BRACELET ADJUSTMENT

FOLDOVER CLASP BRACELET
Find spring bar that connects bracelet to clasp. Using a pointed tool (Fig. 1), push spring bar in and gently twist bracelet to disengage. Determine wrist size, then insert spring bar in correct bottom hole (Fig. 2). Push down on spring bar, align with top hole and release to lock in place (Fig. 3).
BRACELET LINK REMOVAL

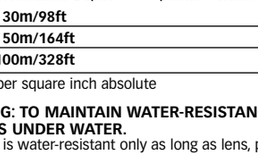


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

Removing Links: Place bracelet upright and insert pointed tool in opening of link. Push pin forcefully in direction of arrow until link is detached (pins are designed to be difficult to remove). Repeat until desired number of links are removed.
Reassembly: Rejoin bracelet parts. Push pin back into link in opposite direction of arrow. Press pin down securely into bracelet until it is flush.
SOLID LINK BRACELET
Removing Links: Using a very small screwdriver, remove screws by turning counterclockwise. Repeat until desired number of links are removed. Do not remove links adjacent to clasp.
Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert screw in end of opening where it was removed. Turn screw clockwise until tight and flush with bracelet.
BARREL LINK BRACELET WITH SCREW HEAD PINS
Removing Links: Removable links have arrows. Use one screwdriver near tail of arrow to prevent pin from turning. Using another screwdriver, remove screw at end near head of arrow by turning it counterclockwise. After removing screw, slide pin out. Repeat for second pin in link.
Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert pin in end of opening where it was removed. Turn screw and other end clockwise until tight and flush with bracelet.

WATER RESISTANCE

If your watch is water-resistant, meter marking or (WR) is indicated.

Water-Resistance Depth	p.s.i.* Water Pressure Below Surface
30m/98ft	**60**
50m/164ft	**86**
100m/328ft	**160**

*pounds per square inch absolute

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS UNDER WATER.
1. Watch is water-resistant only as long as lens, push buttons and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.

BATTERY

Timex strongly recommends that a retailer or jeweler replace battery. Battery type is on watch back. If present, push/short internal reset switch after replacing battery. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage.
DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.

MERCI D'AVOIR ACHETÉ VOTRE MONTRE TIMEX®.

Lire les instructions attentivement pour bien comprendre le fonctionnement de cette montre Timex®. **Il est possible que ce modèle ne présente pas toutes les fonctions décrites dans le dépliant**.

VUE D'ENSEMBLE

REMARQUE : La couronne de la montre est protégée pour l'expédition. Retirer le capot de protection et enfoncer la couronne pour mettre en marche. **La boussole doit être étalonnée avant utilisation pour garantir sa précision et éviter des indications erronées**. Se reporter à ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Consulter www.timex.com/expedition pour assistance.
La montre utilise un système de capteurs magnétiques fabriqué par Precision Navigation, Inc., Mountain View, Californie.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Tirer la couronne en position CENTRE et tourner jusqu'à afficher la date courante. Après avoir réglé la date, tirer la COURONNE complètement et tourner jusqu'à afficher l'heure exacte. S'assurer que le réglage matin/soir (AM/PM) est correct en vérifiant que la date change à minuit et non à midi. Enfoncer la couronne pour valider. Régler la date après les mois comptant moins de 31 jours.

RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE L'INDICATEUR

Tirer la couronne complètement. L'aiguille de l'indicateur devrait indiquer 12 heures. Sinon, appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour faire avancer l'aiguille jusqu'à ce qu'elle indique 12 heures. Les boutons poussoirs pour MARÉE et TEMPÉRATURE font avancer respectivement l'aiguille dans le sens des aiguilles d'une montre et inversement. Tenir le bouton poussoir enfoncé pour la faire avancer rapidement. Enfoncer la couronne pour valider.

SÉLECTIONNER MARÉE/TEMPÉRATURE

L'aiguille de l'indicateur montre en permanence soit la marée, soit la température. Lorsque la température est indiquée, appuyer sur le bouton poussoir MARÉE pour sélectionner l'heure des marées. L'aiguille indique d'abord la marée basse puis la marée suivante. Lorsque la marée est indiquée, appuyer sur le bouton poussoir TEMPÉRATURE pour sélectionner le thermomètre. L'aiguille se place au début de l'échelle des températures et indique ensuite la température courante.

HEURE DES MARÉES

Dans ce mode, l'aiguille de l'indicateur se déplace toujours dans le sens des aiguilles d'une montre. Ainsi, la marée est montante lorsque l'aiguille pointe vers la gauche et descendante lorsque l'aiguille pointe vers la droite. Le nombre d'heures jusqu'à la prochaine marée haute/basse est indiqué sur l'échelle des marées.
La position de la lune est un facteur primordial quant à la détermination des marées. Dans ce mode, la montre se réfère à la position de la lune pour calculer les heures des marées hautes et basses, celles-ci sont espacées de 6 heures et 12,5 minutes.
Les marées sont aussi influencées par la position du soleil et la forme du littoral, la montre ne peut donc indiquer avec précision les heures des marées hautes et basses. Des ajustements périodiques peuvent être nécessaires.
Pour étalonner le mode heure des marées, tirer la couronne en position CENTRE. Appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour placer l'aiguille sur la marée actuelle. Les boutons poussoirs pour MARÉE et TEMPÉRATURE font avancer respectivement l'aiguille dans le sens des aiguilles d'une montre et inversement. Enfoncer la couronne pour valider.
Pour obtenir des informations sur les marées, aller sur le site www.timex.com/expedition

THERMOMÈTRE

Lorsque la montre est portée au poignet, la mesure par le thermomètre est influencée par la chaleur corporelle. Pour obtenir des mesures plus précises, enlever la montre et la placer à l'ombre pendant au moins plusieurs minutes.
La montre peut également mesurer la température de l'eau si elle y est plongée. Veiller à sélectionner l'affichage de la température avant de placer la montre dans l'eau car les boutons ne doivent pas être enfoncés sous l'eau.
Les mesures par le thermomètre sont prises toutes les minutes, et plus fréquemment encore si la température est en train de changer.

ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE

Une boussole utilise le champ magnétique terrestre ; par conséquent, il importe d'éviter d'être à proximité de grands objets métalliques (automobiles, ponts, etc.) ou autres objets produisant un rayonnement électromagnétique (tels que téléviseurs ou ordinateurs), susceptible d'affecter le champ magnétique autour de la montre. Si la boussole est étalonnée à proximité de ces objets, elle ne fonctionnera correctement qu'à cet endroit. Si la boussole est étalonnée loin de tels objets, elle ne fonctionnera pas correctement près d'eux. **Pour de meilleurs résultats, étalonner dans la zone où elle sera utilisée.**
Lors de l'étalonnage et des mesures ultérieures, il importe, comme avec toutes les boussoles, de maintenir la montre dans un plan horizontal. Procéder à l'étalonnage ou à la relevé des mesures alors que la montre n'est pas en position horizontale peut causer des erreurs importantes. Veiller également à éviter les endroits susceptibles de présenter des concentrations plus élevées de fer doux ou industriel supérieures à la normale, dont l'effet pourrait produire des mesures inexactes. En présence de toute mesure suspecte, effectuer un nouvel étalonnage.
Veiller à ne pas placer la montre à proximité d'une aimantation forte (champ magnétique (ordinateurs, appareils électriques, téléviseurs, etc.) car cela pourrait l'aimanter et fausser les mesures ultérieures.
Pour étalonner la boussole, mettre la couronne en position CENTRE. Tenir la montre en position horizontale ou la poser sur une surface plane (si le bracelet gêne, la poser sur une tasse tournée à l'envers). La montre peut être posée à l'envers à condition d'en protéger la face. Appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE pour commencer. L'aiguille de l'indicateur effectue deux tours complets pour vous rappeler de faire pivoter la montre. Tenir la montre à plat et effectuer **LENTEMENT** deux tours complets, **en comptant 15 secondes environ par tour. Ceci est essentiel pour obtenir un étalonnage correct**.

Une fois les rotations terminées, appuyer sur tout bouton poussoir, tout en maintenant la montre à l'horizontale. L'aiguille oscille pour confirmer que l'étalonnage est terminé et indique ensuite l'angle de déclinaison courant (voir ANGLE DE DÉCLINAISON pour plus d'informations). Si le réglage de l'angle de déclinaison n'est pas souhaité, enfoncer la couronne. Pour que la boussole tienne compte automatiquement de l'angle de déclinaison, faire tourner la bague jusqu'à ce que le nord soit à 12 heures. Appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour déplacer l'aiguille vers l'est (+) ou l'ouest (-) afin d'indiquer l'angle de déclinaison de l'endroit présent (voir tableau ci-dessous) à l'aide de l'échelle de déclinaison. Tenir le bouton poussoir enfoncé pour la faire avancer rapidement. Enfoncer la couronne pour valider.

FONCTIONNEMENT DE LA BOUSSOLE

La boussole est normalement inactive et l'aiguille indique la marée ou la température.
La boussole doit être étalonnée avant usage, à l'endroit où elle sera utilisée ; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Si la boussole est activée avant été étalonnée après remplacement de la pile, l'aiguille effectue une rotation complète et la montre fait entendre une mélodie pour rappeler qu'un étalonnage est nécessaire.
Tout en maintenant la montre à l'horizontale, appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE pour activer la boussole. Le mouvement de l'aiguille des heures se lance. Si on tourne la montre, l'aiguille indicatrice se déplace, pointant toujours vers le nord. Après 20 secondes, la boussole s'arrête automatiquement et l'aiguille reprend son fonctionnement habituel. Ceci permet de prolonger l'autonomie de la pile. Appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE à tout moment pour garder la boussole activée pendant 20 secondes de plus.
REMARQUE : Lorsque la boussole est activée, il se peut que la lumière de la veilleuse INDIGLO® clignote légèrement quand elle est allumée. Ceci est normal, car la veilleuse doit s'éteindre brièvement pour permettre à la boussole de produire des mesures précises. Par ailleurs, en mode boussole, la trotteuse avance par intervalles de deux secondes.

UTILISATION DE LA BOUSSOLE

Une fois la boussole activée conformément aux instructions ci-dessus, on peut l'utiliser de deux façons.
Dans quelle direction vais-je ? Tenir la montre de sorte que 12 heures pointent dans la direction de déplacement. Tourner la bague jusqu'à ce que l'aiguille indicatrice s'aligne sur le point nord indiqué sur la bague. Le cap suivi correspond à la position 12 heures sur la bague.
Dans quelle direction dois-je aller ? Lorsque la direction à suivre est connue (NE, par ex.), tourner la bague jusqu'à ce que cette direction apparaisse à 12 heures. Tenir la montre de manière à faire face à la direction correspondant à 12 heures. Tourner ensuite le corps jusqu'à aligner l'aiguille indicatrice avec la marque du nord sur la bague. On se retrouve alors face à la direction de déplacement souhaitée.

ANGLE DE DÉCLINAISON

L'aiguille d'une boussole pointe vers le nord magnétique, qui peut être légèrement différent du nord géographique utilisé sur les cartes. Cette différence, appelée « angle de déclinaison », varie à travers le monde ; elle est généralement négligeable et peut donc souvent être ignorée dans ce cas. Cependant, si on souhaitez tenir compte de cette différence, il y a deux façons de le faire. Manuellement, en tournant la bague jusqu'à ce que l'aiguille indique l'angle de déclinaison (voir table ci-dessous) plutôt que le nord, à l'aide de l'échelle de déclinaison située sur la bague de la boussole. Ou automatiquement, en réglant l'angle de déclinaison après avoir étalonné la boussole ; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Une fois que l'angle de déclinaison approprié est réglé, l'aiguille pointe vers le nord vrai.
Angles de déclinaison des principales villes au monde (W est négatif et E est positif sur l'échelle de déclinaison).

Anchorage	20E	Londres	2W	Rio de Janeiro	22W
Atlanta	4W	Little Rock	1E	San Francisco	15E
Mumbai	1W	Livingston, MT	13E	Seattle	18E
Boston	15W	Munich	2E	Shanghai	5W
Calgary	16E	New York	13W	Toronto	11W
Chicago	3W	Orlando	5W	Vancouver	18E
Denver	9E	Oslo	1E	Washington DC	11W
Jérusalem	4E	Paris	1W	Waterbury, CT	14W

Pour plus de renseignements sur les déclinaisons magnétiques, consulter **www.timex.com/expedition**

VEILLEUSE INDIGLO®

Appuyer sur la couronne pour illuminer le cadran de la montre. La technologie électroluminescente brevetée (brevets américains n° 4,527,096 et 4,775,964) utilisée dans la veilleuse INDIGLO® permet d'illuminer toute la face de la montre la nuit et dans des conditions de faible éclairage.

AJUSTEMENT DU BRACELET

BRACELET À FERMOIR DÉPLIANT
Trouver la barrette à ressort qui attache le bracelet au fermoir. À l'aide d'un outil pointu (Fig. 1), enfoncer la barrette et faire pivoter délicatement le bracelet pour le dégager. Déterminer la taille du poignet puis introduire la barrette à ressort dans l'orifice inférieur correspondant (Fig. 2). Enfoncer la barrette, l'aligner sur l'orifice supérieur puis la relâcher pour la mettre en place (Fig. 3).
DÉMONTAGE DE MAILLONS DU BRACELET

Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

Démontage de maillons : Placer le bracelet verticalement et introduire un outil pointu dans l'ouverture du maillon. Pousser fortement la goupille dans le sens de la flèche jusqu'à dégager le maillon des goupilles sont conçues pour résister à l'extraction). Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de maillons soit démonté.
Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place. Pousser la goupille dans le maillon dans le sens opposé à la flèche. Enfoncer la goupille jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.
BRACELET À MAILLONS MASSIFS
Démontage de maillons : À l'aide d'un très petit tournevis, extraire les vis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de maillons soit démonté. Ne pas démonter les maillons attachés au fermoir.
Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place et introduire la vis dans le trou du côté où elle a été retirée. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.
BRACELET À MAILLON TUBULAIRE AVEC GOUPILLES À VIS
Démontage de maillons : Les maillons démontables comportent des flèches. Utiliser un tournevis du côté de la base de la flèche pour empêcher la goupille de tourner. À l'aide d'un autre tournevis, déposer la vis du côté de la tête de la flèche en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après avoir dégondé la vis, extraire la goupille. Répéter pour la seconde goupille du maillon.
Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place et introduire la goupille du côté où elle a été extraite. Tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.

ÉTANCHÉITÉ

Si la montre est étanche, la profondeur maximale ou le symbole (WR) est indiqué.

Profondeur d'étanchéité	Pression de l'eau sous la surface en p.s.i.*
30m/98 (ft/pi)	**60**
50m/164(ft/pi)	**86**
100m/328(ft/pi)	**160**

*livres par pouce carré (abs.)

ATTENTION : POUR PRÉSERVER L'ÉTANCHÉITÉ, NE PAS ENFONCER LES BOUTONS SOUS L'EAU.
1. La montre est étanche aussi longtemps que le verre, les boutons et le boîtier sont intacts.
2. La montre n'est pas conçue pour la plongée. Ne pas l'utiliser dans ces conditions.
3. Rincer à l'eau douce après tout contact avec l'eau de mer.

PILE

Timex recommande fortement de faire changer la pile par un détaillant ou un bijoutier. Le type de pile est indiqué au dos de la montre. S'il est présent, appuyer sur le bouton « internal reset » (remise à zéro interne) après avoir remplacé la pile. L'estimation de la durée de vie de la pile est basée sur certaines hypothèses quant à l'usage ; la durée réelle peut varier selon l'utilisation de la montre.
NE PAS JETER LA PILE AU FEU. NE PAS RECHARGER LA PILE. GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

GRACIAS POR LA COMPRA DE SU RELOJ TIMEX®.

Por favor lea atentamente las instrucciones para saber cómo funciona su reloj Timex®. **Su reloj tal vez no posea todas las funciones descritas en este folleto**.

DESCRIPCIÓN GENERAL

NOTA: El reloj se entrega con un protector alrededor de la corona. Quite el protector y pulse la corona hacia adentro para comenzar. **La brújula debe ser calibrada antes de su uso para asegurar la exactitud y evitar rumbos incorrectos.** Ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Vaya a www.timex.com/expedition por ayuda.
El reloj incorpora tecnología magnética sensorial de Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

FIJANDO FECHA Y HORA

Jale la corona hasta el punto MEDIO y gírela hasta cuando aparezca la fecha correcta. Después de fijar la fecha, jale la corona totalmente hacia afuera y gírela hasta la hora correcta. Asegúrese del momento correcto AM/PM (mañana/tarde) verificando que la fecha cambie a la medianoche y no al mediodía. Pulse la corona hacia adentro cuando termine. Ajuste la fecha después de meses con menos de 31 días.

AJUSTANDO LA AGUJA INDICADORA

Jale la corona totalmente hacia afuera. La aguja indicadora debe señalar las 12 en punto. Si no las señala, pulse cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA hasta que la aguja marque las 12 en punto. Los botones MAREA y TEMPERATURA mueven la aguja en el sentido de las manecillas del reloj y a la inversa, respectivamente. Sostenga el botón de activación para mover la aguja con rapidez. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

SELECCIÓN DE MAREA/TEMPERATURA

La aguja indicadora muestra de continuo tanto la marea como la temperatura. Cuando se muestra la temperatura, pulse el botón MAREA para seleccionar el reloj de marea. La aguja se mueve a marea baja y luego a la marea actual. Cuando se muestra la marea, pulse el botón TEMPERATURA para seleccionar el termómetro. La aguja se mueve al comienzo del termómetro y luego a la temperatura actual.

RELOJ DE MAREA

Para el reloj de marea, la aguja indicadora siempre rota en el sentido de las manecillas del reloj, de modo que la marea va subiendo cuando la aguja señala a la izquierda y bajando cuando señala a la derecha. El número de horas para la siguiente marea alta/baja se muestra en la escala de marea.
El factor primordial para determinar las mareas es la posición de la luna. El reloj de marea usa la posición de la luna para predecir mareas altas y bajas, que se encuentran separadas por 6 horas y 12.5 minutos.
Las mareas también están influenciadas por la posición del sol y la forma del contorno de la costa, por consiguiente el reloj no puede dar con precisión las horas de las mareas altas y bajas. Se pudieran necesitar ajustes periódicos.
Para calibrar el reloj de marea, jale la corona hasta el MEDIO. Pulse cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA para mover la aguja a la marea actual. Los botones MAREA y TEMPERATURA mueven la aguja en el sentido de las manecillas del reloj y a la inversa, respectivamente. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.
para información de marea, vaya a www.timex.com/expedition

TERMÓMETRO

Cuando está puesto en la muñeca, la lectura del termómetro es afectada por el calor corporal. Para lograr una lectura más exacta, quítese el reloj y déjelo a la sombra por unos minutos.
El reloj también puede medir la temperatura del agua cuando está sumergido. Recuerde seleccionar la pantalla para temperatura antes de introducir el reloj en el agua, puesto que los botones no deben pulsarse mientras el reloj esté sumergido.
Las lecturas del termómetro se toman a cada minuto, y con más frecuencia si la temperatura está cambiando.

CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA

Dado que la brújula usa el campo magnético de la Tierra, usted debe tener cuidado de objetos metálicos grandes tales como vehículos o puentes, u objetos que emiten radiación electromagnética como televisores y computadoras, porque podrían afectar el campo magnético alrededor del reloj. Si la brújula es calibrada cerca de tales objetos, sólo funcionará apropiadamente en ese mismo lugar. Si la brújula se calibra lejos de tales objetos, no funcionará apropiadamente en la cercanía de ellos. **Para óptimos resultados, brújula se calibra en el área de uso pretendido.**
Al calibrar y tomar rumbos es importante, como con todas las brújulas, mantener la brújula a nivel. Calibrar y tomar un rumbo cuando el reloj no está a nivel puede causar errores grandes. Hay que evitar también áreas que pudieran exhibir concentraciones de hierro duro y suave más altas de lo normal, pues pueden ocasionar rumbos incorrectos. Cuando un rumbo no infunda confianza, vuelva a calibrar.
No guarde el reloj cerca de alguna fuente de magnetismo como computadoras, electrodomésticos, televisores, etc., pues el reloj puede recoger la carga magnética y conducir a rumbos inexactos.
Para calibrar la brújula, jale la corona hacia el MEDIO. Mantenga el reloj a nivel o colóquelo sobre una superficie nivelada (si la pulsera interfiere, colóquelo sobre un vaso invertido). El reloj pudiera estar bocabajo, pero tome precauciones para proteger el cristal. Pulse el botón BRÚJULA para comenzar. La aguja de la brújula gira dos vueltas para recordarle que mantenga el reloj nivelado. Todavía a nivel, dé dos rotaciones al reloj **LENTAMENTE, tomando al menos 15 segundos por rotación. Esto es muy importante para lograr una calibración adecuada.**

Cuando haya acabado, oprima cualquier botón de activación, manteniendo el reloj a nivel. La aguja de la brújula se mueve hacia atrás y hacia adelante para señalar el fin de la calibración y enseguida se mueve hacia el ángulo de declinación en uso (ver ÁNGULO DE DECLINACIÓN para más información). Si usted no desea ajustar el ángulo de declinación, pulse la corona hacia adentro. De otro modo, para hacer que el reloj compense automáticamente el ángulo de declinación, mueva el anillo giratorio de la brújula hasta que el Norte esté en las 12 en punto. Oprima cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA para mover la aguja de la brújula hacia el Este (+) u Oeste (-) y apuntar hacia el ángulo de declinación de su posición (ver la tabla de abajo) usando la escala de declinación. Sostenga el botón de activación para mover la agua con rapidez. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

FUNCIONAMIENTO DE LA BRÚJULA

Normalmente, la brújula está apagada y la aguja muestra la marea o la temperatura.
La brújula debe ser calibrada antes del uso y la calibración debe realizarse en el área donde va a ser usada; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Si no se ha calibrado la brújula desde que se reemplazó la pila, intentar activarla ocasiona que el reloj rote la aguja de la brújula una vez y toque una melodía para recordarle hacer la calibración.
Mientras mantiene el reloj a nivel, oprima el botón BRÚJULA para activar la brújula. La aguja se mueve y apunta hacia el Norte. Si se gira el reloj, la aguja indicadora continuará moviéndose, apuntando siempre al Norte. Después de 20 segundos, la brújula se apagará automáticamente y la aguja retornará a su operación normal. Esto ayuda a prolongar la duración de la pila. Oprima BRÚJULA en cualquier momento para mantener la brújula funcionando por otros 20 segundos.
NOTA: Mientras la brújula esté funcionando, la luz nocturna INDIGLO® puede titilar un poco cuando se activa. Esto es normal, puesto que la luz nocturna debe apagarse brevemente mientras se lee la brújula para mantener la exactitud. Igualmente, la manecilla de segundos se mueve en incrementos de dos segundos cuando la brújula está funcionando.

USANDO LA BRÚJULA

Estando la brújula activada, según lo explicado anteriormente, hay dos maneras típicas de proceder para usarla.
¿Hacia dónde voy? Sostenga el reloj de modo que las 12 en punto estén en la dirección de su viaje. Rote el anillo giratorio hasta que la aguja indicadora apunte al Norte en el anillo. Su rumbo es la dirección en el anillo a las 12 en punto.
¿Cuál ruta debo seguir? Si sabe la dirección a donde desea ir (p.e., NE), rote el anillo giratorio hasta que la dirección aparezca a las 12 en punto. Sostenga el reloj de modo que usted esté colocado a las 12 en punto. Enseguida, gire su cuerpo hasta que la aguja indicadora señale hacia el Norte en el anillo giratorio. Ahora usted está colocado en la dirección que desea seguir.

ÁNGULO DE DECLINACIÓN

La aguja de la brújula apunta al "Norte magnético", el cual pudiera ser ligeramente diferente del "Norte verdadero" que figura en los mapas. Esta diferencia, llamada" y que varía alrededor del mundo, es por lo general pequeña y puede ser ignorada en muchos casos. Sin embargo, si usted desea compensar por esta diferencia, hay dos maneras de proceder. Usted lo puede manualmente rotando el anillo giratorio, de tal modo que la aguja indicadora apunte hacia su ángulo de declinación (ver la tabla de abajo) y no hacia el Norte, usando las escalas de declinación en el anillo de la brújula. O, usted puede hacer que el reloj compense automáticamente usando su ángulo de declinación después de calibrar la brújula; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Con el ángulo de declinación apropiadamente ajustado, la aguja indicadora apuntará al Norte verdadero.
Ángulos de declinación para ciudades del mundo (W es negativo y E positivo en la escala de declinación).

Anchorage	20E	Londres	2W	Río de Janeiro	22W
Atlanta	4W	Little Rock	1E	San Francisco	15E
Bombay	1W	Livingston, MT	13E	Seattle	18E
Boston	15W	Munich	2E	Shanghai	5W
Ciudad de Nueva York	13W	Toronto	11W		
Chicago	3W	Orlando	5W	Vancouver	18E
Denver	9E	Oslo	1E	Washington DC	11W
Jerusalén	4E	Paris	1W	Waterbury, CT	14W

Para información adicional sobre declinación magnética vaya a **www.timex.com/expedition**

LUZ NOCTURNA INDIGLO®

Pulse la corona para iluminar la esfera del reloj. La tecnología electroluminiscente patentada (patente 4,527,096 y 4,775,964 en EUA) y utilizada por la luz nocturna INDIGLO® ilumina toda la esfera del reloj por la noche y en condiciones de poca visibilidad.

AJUSTE DE LA PULSERA

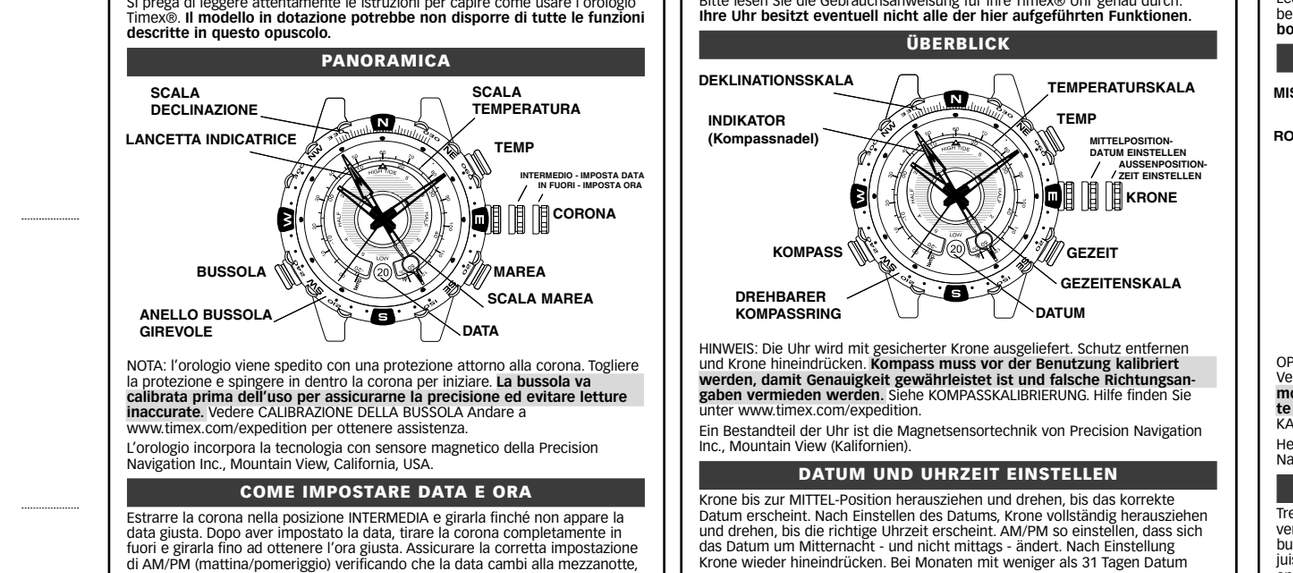
PULSERA CON BROCHE PLEGABLE
Localice el perno de resorte que conecta la pulsera al broche. Utilizando una herramienta puntiaguda (Fig. 1), empuje hacia dentro la barra de resorte y gire suavemente la pulsera para desacoplarla. Determine el tamaño de la muñeca y después introduzca la barra de resorte en el agujero inferior correcto (Fig. 2). Empuje hacia abajo la barra de resorte, alinéela con el agujero superior y suéltela para que encaje en su sitio (Fig. 3).
REMOCIÓN DE ESLABONES DE LA PULSERA

Fig. 1 Fig.

GRAZIE DI AVERE ACQUISTATO UN OROLOGIO TIMEX®.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per capire come usare l'orologio Timex®. **Il modello in dotazione potrebbe non disporre di tutte le funzioni descritte in questo opuscolo.**

PANORAMICA



NOTA: l'orologio viene spedito con una protezione attorno alla corona. Togliere la protezione e spingere in dentro la corona per avviare. **La bussola va calibrata prima dell'uso per assicurarne la precisione ed evitare letture inaccurate.** Vedere CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA Andare a www.timex.com/expedition per ottenere assistenza.
L'orologio incorpora la tecnologia con sensore magnetico della Precision Navigation Inc., Mountain View, California, USA.

COME IMPOSTARE DATA E ORA

Estrarre la corona nella posizione INTERMEDIA e girarla finché non appare la data giusta. Dopo aver impostato la data, tirare la corona completamente in fuori e girarla fino ad ottenere l'ora giusta. Assicurare la corretta impostazione di AM/PM (mattina/pomeriggio) verificando che la data cambi dalla mezzanotte e non a mezzogiorno. Spingere in dentro la corona quando si finisce. Regolare la data dopo i mesi che hanno meno di 31 giorni.

COME REGOLARE LA LANCETTA INDICATRICE

Estrarre completamente la corona. L'ago della lancetta deve puntare sulle ore 12. In caso contrario, premere il pulsante MAREA o TEMP per spostare la lancetta in modo che punti in tale direzione . I pulsanti MAREA e TEMP spostano rispettivamente la lancetta in senso orario e antiorario. Tenere premuto il pulsante per far spostare la lancetta rapidamente. Spingere in dentro la corona quando si finisce.

SELEZIONE DI MAREA/TEMPERATURA

La lancetta indicatrice mostra costantemente la marea o la temperatura. Quando viene mostrata la temperatura, premere il pulsante MAREA per selezionare l'orologio della marea. La lancetta si sposta sulla bassa marea e poi sulla marea corrente. Quando viene mostrata la marea, premere il pulsante TEMP per selezionare il termometro. La lancetta si sposta all'inizio della scala del termometro e poi sulla temperatura corrente.

OROLOGIO DELLA MAREA

Per l'orologio della marea, la lancetta indicatrice ruota sempre in senso orario, quindi la marea si sta alzando quando la lancetta indicatrice si sposta in senso orario lasciando la lancetta punta a destra. Il numero di ore che mancano alla successiva alta/bassa marea è indicato sulla scala della marea.
Il fattore primario che determina le maree è la posizione della luna. L'orologio della marea si basa sulla posizione della luna per predire l'alta e la bassa marea, che sono ad una distanza reciproca di 6 ore e 12,5 minuti.
La marea sono influenzate anche dalla posizione del sole e dalla forma della linea costiera, quindi l'orologio della marea non può dare un orario preciso dell'alta e della bassa marea. Potrebbe essere necessario regolare periodicamente l'orologio della marea.
Per impostare l'orologio della marea, estrarre la corona nella posizione INTERMEDIA. Premere il pulsante MAREA o TEMP per spostare la lancetta sulla marea corrente. I pulsanti MAREA e TEMP spostano rispettivamente la lancetta in senso orario e antiorario. Spingere in dentro la corona quando si finisce.
Per informazioni sulle maree, andare al sito www.timex.com/expedition

TERMOMETRO

Quando il termometro viene indossato al polso, la sua lettura viene influenzata dal calore corporeo. Per lettore più accurate, togliere l'orologio e attendere alcuni all'ombra per svariati minuti.
L'orologio è in grado di misurare anche la temperatura dell'acqua, se sommerso. Assicurarsi di selezionare il display della temperatura prima di mettere l'orologio nell'acqua, in quanto non si deve premere alcun pulsante mentre l'orologio è trova sott'acqua.
Le letture del termometro vengono registrate ogni minuto, e con più frequenza se la temperatura sta cambiando.

CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA

Poiché una bussola utilizza il campo magnetico della Terra, si deve essere consapevoli della presenza di grandi oggetti metallici, come automobili o pali, o di oggetti che emettono radiazioni elettromagnetiche, come la TV o i PC, che potrebbero influenzare il campo magnetico che circonda l'orologio. Se la bussola viene calibrata in prossimità di tali oggetti, funzionerà adeguatamente solo nello stesso luogo. Se la bussola viene calibrata lontano da tali oggetti, non funzionerà adeguatamente in loro prossimità. **Per ottenere i risultati migliori, calibrare la bussola nella zona in cui si desidera utilizzarla.**
Nel calibrare e nell'usare la bussola per le letture, è importante, come nel caso di tutte le bussole, mantenerla in posizione orizzontale. Si può incorrere in gravi errori di lettura. Evitare inoltre, per non ottenere letture inaccurate, zone in cui potrebbero essere presenti concentrazioni superiori al normale di ferro dolce o magnetizzazione permanente. Se una lettura appare sospetta, va eseguita una nuova calibrazione.
Non conservare l'orologio in prossimità di fonti di magnetismo, come computer, elettrodomestici o TV, in quanto l'orologio può assumere una carica magnetica e dare letture inaccurate.
Per calibrare la bussola, estrarre la corona nella posizione INTERMEDIA. Tenere l'orologio a livello o metterlo su una superficie piana (se il cinturino interferisce con il posizionamento, appoggiare l'orologio su una tazza rovesciata).
L'orologio può essere appoggiato sul quadrante. Tuttavia, fare attenzione a proteggere il quadrante stesso. Per iniziare, premere il pulsante BUSSOLA. La lancetta indicatrice ruota di due giri per ricordare il momento di ruotare l'orologio. Mentre l'orologio è livellato, **LENTAMENTE** fargli eseguire due giri, **impiegando per ogni giro almeno 15 secondi. Questo accorgimento è di importanza fondamentale per una calibrazione adeguata.**

Al termine, premere qualsiasi pulsante, mantenendo l'orologio a livello. La lancetta indicatrice si sposta avanti e indietro, per segnalare la fine della calibrazione, e poi si sposta all'impostazione corrente della scala di declinazione (vedere ANGOLO DI DECLINAZIONE per ulteriori informazioni). Se non si desidera impostare l'angolo di declinazione, spingere in dentro la corona. Altrimenti, perché l'orologio esegua la compensazione automatica per l'angolo di declinazione, girare l'anello della bussola finché il nord non si trova in corrispondenza delle ore 12. Premere il pulsante BUSSOLA o TEMP per spostare la lancetta indicatrice ad est (+) o a ovest (-) per puntare sull'angolo di declinazione del luogo dove si si trovano (vedere la tabella sotto) usando la scala di declinazione. Tenere premuto il pulsante per far spostare la lancetta rapidamente. Spingere in dentro la corona quando si finisce.

FUNZIONAMENTO DELLA BUSSOLA

Normalmente, la bussola è spenta e la lancetta indicatrice indica la marea o la temperatura.
La bussola deve essere calibrata prima dell'uso, e la calibrazione va eseguita nella zona dove si intende usare la bussola (vedere la sezione CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA). Se la bussola non è stata calibrata o si è spostata la batteria, se si cerca di attivare la bussola l'orologio fa ruotare la lancetta indicatrice una volta e riproduce una musichetta per ricordare all'utente di eseguire la calibrazione.
Tenendo l'orologio a livello, premere il pulsante BUSSOLA per attivare la bussola. L'ago della bussola si posta per puntare sul nord. Se l'orologio viene girato, la lancetta indicatrice continuerà a spostarsi, sempre puntando verso nord. Dopo 20 secondi, la bussola si spegne automaticamente e la lancetta ritorna al suo funzionamento normale. In questo modo si risparmia il consumo della batteria. Premere il pulsante BUSSOLA in qualsiasi momento per attivare la bussola per altri 20 secondi.
NOTA: mentre la bussola è attiva, l'illuminazione del quadrante INDIGLO® potrebbe tremolare leggermente quando si accende. Questo è un fatto normale, in quanto l'illuminazione viene momentaneamente disattivata e momentaneamente durante le letture della bussola per permettere una lettura accurata. Inoltre, la lancetta dei secondi si sposta in incrementi di due secondi mentre la bussola è attiva.

USO DELLA BUSSOLA

Una volta attivata la bussola, come descritto sopra, sono due i modi in cui essa viene normalmente usata.
In che direzione sta andando? Tenere l'orologio in modo che la direzione in cui ci si sta muovendo sia quella delle ore 12. Girare l'anello della bussola finché l'ago virtuale non punta a nord sull'anello. La direzione in cui ci si sta muovendo è la direzione indicata sull'anello in corrispondenza delle ore 12.
In che direzione devo andare? Se si conosce la direzione verso la quale si desidera andare (per es., NE), girare l'anello della bussola finché quella direzione non appare in corrispondenza delle ore 12. Tenere in mano l'orologio in modo da essere rivolti verso le ore 12. Quindi, girarsi finché la lancetta indicatrice non punta a nord sull'anello della bussola. Ora si è rivolti verso la direzione nella quale ci si vuole spostare.

ANGOLO DI DECLINAZIONE

Un ago di bussola punta su un "nord magnetico", che potrebbe essere leggermente diverso dal "nord geografico" che viene usato nelle cartine geografiche. Questa differenza, detta "declinazione", può essere ad ovest o ad est a seconda di dove ci si trova nel mondo, è di solito piccola ed in molti casi può essere ignorata. Tuttavia, se si desidera compensare tale differenza, si dispone di due modi per farlo. Lo si può fare manualmente, girando l'anello della bussola in modo che la lancetta indicatrice punti sul proprio angolo di declinazione (vedere la tabella sotto) invece che sul nord, usando la scala di declinazione sull'anello della bussola. Oppure si può fare eseguire la compensazione automatica dall'orologio, impostando l'angolo di declinazione del luogo dove avete calibrato la bussola; vedere CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA. Una volta impostato l'angolo di declinazione appropriato, la lancetta indicatrice puntera sul nord geografico.
Angoli di declinazione per le principali città del mondo (W è negativo ed E è positivo sulla scala di declinazione).

Anchorage	.20E	Londra	.2W	Rio De Janeiro	.22W
Atlanta	.4W	Little Rock	.1E	San Francisco	.15E
Bombay	.1W	Livingston, MT	.13E	Seattle	.18E
Boston	.15W	Monaco di Baviera	.2E	Shanghai	.5W
Calgary	.16E	New York	.13W	Toronto	.11W
Chicago	.3W	Orlando	.5W	Vancouver	.18E
Denver	.9E	Oslo	.1E	Washington DC	.11W
Gerusalemme	.4E	Parigi	.1W	Waterbury, CT	.14W

Per ulteriori informazioni sulla declinazione magnetica, andare al sito **www.timex.com/expedition**

ILLUMINAZIONE DEL QUADRANTE INDIGLO®

Premere la corona per illuminare il quadrante dell'orologio. La tecnologia elettroluminescente brevettata (brevetti statunitensi 4,527,096 e 4,775,964) implega un'illuminazione del quadrante INDIGLO® che illumina l'intero quadrante dell'orologio di notte e in condizioni di scarsa luminosità.

REGOLAZIONE DEL BRACCIALE

BRACCIALE CON FERMAGLIO RIPIEGABILE
Individuare la barretta a molla che collega il bracciale al fermaglio. Servendosi di un attrezzo a punta (Fig. 1), spingere in dentro la barretta a molla e torcere delicatamente il braccialе per staccarlo. Determinare la misura del polso, quindi inserire la barretta a molla nel corrispondente foro inferiore (Fig. 2). Premere la barretta a molla, allineata con il foro superiore, quindi rilasciarla per bloccare il braccialе in posizione (Fig. 3).

RIMOZIONE DELLE MAGLIE DEL BRACCIALE

Rimozione delle maglie: mettere in piedi il braccialе ed inserire un attrezzo a punta nell'apertura della maglia. Spingere con forza lo spillo in direzione della freccia finché la maglia non si stacca (gli spilli sono difficili da rimuovere). Ripetere l'operazione finché non si è rimosso il numero desiderato di maglie.
Rimontaggio: riunire le parti del braccialе. Spingere di nuovo lo spillo nella maglia, in direzione opposta alla freccia. Premere con fermezza lo spillo nel braccialе finché non resta a filo con esso.

BRACCIALE A MAGLIE PIENE
Rimozione delle maglie: servendosi di un cacciavite molto piccolo, rimuovere le viti girandole in senso antiorario. Ripetere l'operazione finché non si è rimosso il numero desiderato di maglie. Non rimuovere le maglie adiacenti al fermaglio.
Rimontaggio: riunire le parti del braccialе ed inserire la vite all'estremità dell'apertura della quale era stata rimossa. Avvitare la vite a l'altra estremità girando in senso orario finché non resta ben fissa e a filo con il braccialе.

RESISTENZA ALL'ACQUA

Se l'orologio è resistente all'acqua, presenta il numero dei metri di resistenza o il contrassegno (see).

Profondità di immersione	p.s.i.a. *	Pressione dell'acqua sotto la superficie
30 m/98 piedi	**60**	
50 m/164 piedi	**86**	
100 m/328 piedi	**160**	

*libbre per pollice quadrato assoluto

AVVERTENZA: PER SALVAGUARDARE L'MPERMEABILITA' DELL'OROLOGIO, NON PREMERE ALCUN PULSANTE SOTT'ACQUA.
1. L'orologio è resistente all'acqua purché lente, pulsanti e cassa siano intatti.
2. Uccidere l'uomo con un orologio da subacquea è non una saggia e tale scopo.
3. Risciacquare l'orologio con acqua dolce dopo l'esposizione all'acqua marina.

BATTERIA

La Timex raccomanda caldamente di portare l'orologio da un dettagliante o un gioielliere per far cambiare la batteria. Il tipo di batteria richiesto è indicato sul retro dell'orologio. Se è presente un interruttore di ripristino interno, spingerlo dopo aver sostituito la batteria. Le stime sulla durata della batteria si basano su determinati presupposti relativi all'uso; la durata della batteria varia a seconda dell'uso effettivo dell'orologio.
NON GETTARE LE BATTERIE NEL FUOCO. NON RICARICARLE. MANTENERE LE BATTERIE SFUSE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

WIR DANKEN FÜR DEN KAUF IHRER TIMEX® UHR.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung für Ihre Timex® Uhr genau durch **Ihre Uhr besitzt eventuell nicht alle der hier aufgeführten Funktionen.**

ÜBERBLICK

HINWEIS: Die Uhr wird mit gesicherter Krone ausgeliefert. Schutz entfernen und Krone herausziehen. **Kompass muss vor der Benutzung kalibriert werden, damit Genauigkeit gewährleistet ist und falsche Richtungsangaben vermieden werden.** Siehe KOMPASSKALIBRIERUNG. Hilfe finden Sie unter www.timex.com/expedition.
Ein Bestandteil der Uhr ist die Magnetsensortechnik von Precision Navigation Inc., Mountain View (Kalifornien).

DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

Krone bis zur MITTEL-Position herausziehen und drehen, bis das korrekte Datum erscheint. Nach Überschreiten des Datums muss Uhrzeit neu eingestellen und drehen, bis die richtige Uhrzeit erscheint. AM/PM so einstellen, dass sich das Datum um Mitternacht - und nicht um Mittags - ändert. Nach Einstellung Krone wieder hineindrücken. Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen Datum anpassen.

INDIKATOR EINSTELLEN

Krone vollständig herausziehen. Indikator muss auf 12 Uhr zeigen. Falls nicht, entweder GEZEITEN- oder TEMPERATUR-Knopf drücken, bis Zeiger auf 12 Uhr steht. GEZEITEN- und TEMP-Knöpfe bewegen den Zeiger entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn. Knopf gedrückt halten, damit Zeiger sich schneller bewegt. Nach Einstellung Krone wieder hineindrücken.

GEZEITEN/TEMPERATUR

Indikator zeigt entweder Gezeiten oder Temperatur kontinuierlich an. Ist die Temperatur angezeigt, GEZEITEN-Knopf drücken, um Gezeitenoption zu wählen. Zuerst wird Gebiet, dann der aktuelle Stand angezeigt. Sind Gezeiten angezeigt, TEMP-Knopf drücken, um Thermometer zu wählen. Beginnt mit niedrigsten Temperaturen, dann wird die aktuelle Temperatur angezeigt.

GEZEITENUHR

Der Indikator der Gezeitenuhr dreht sich immer im Uhrzeigersinn: Flut wird durch linke Anzeigeseite rechts vom Indikator dargestellt. Die Zahl der Stunden bis zur nächsten Ebbe/Flut ist auf der Gezeitenskala sichtbar.
Die Gezeiten werden in erster Linie durch die Position des Mondes bestimmt. Die Gezeitenuhr verwendet die Mondposition zur Berechnung von Ebbe und Flut, die im Abstand von 6 Stunden und 12,5 Minuten wechseln.
Da Gezeiten auch von Sonnenposition und Küstenformation abhängen, kann die Uhr die genaue Zeit von Ebbe und Flut nicht bestimmen. Zeitweiliges Anpassen Gezeitenuhr ist daher ratsam.
Um die Gezeitenuhr einzustellen, Krone bis zur MITTEL-Position herausziehen. Entweder GEZEITEN oder TEMP drücken, um Zeiger auf die jetzige Gezeit einzustellen. GEZEITEN- und TEMP-Knopf bewegen den Zeiger entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn. Nach Einstellung Krone wieder hineindrücken.
Für Information zu den Gezeiten siehe www.timex.com/expedition

THERMOMETER

Wird die Uhr am Arm getragen, beeinflusst Körperwärme die Temperaturmessung. Um genauere Messwerte zu erhalten, die Uhr abnehmen und mindestens einige Minuten lang in den Schatten legen.
Die Uhr kann auch Wassertemperatur messen. Darauf achten, dass der Temperaturanzeiger vor Eintauchen in das Wasser getaucht wird, da unter Wasser keine Knöpfe gedrückt werden sollten.
Thermometermessungen werden jede Minute vorgenommen, öfter bei wechselnder Temperatur.

KOMPASS KALIBRIEREN

Da ein Kompass sich nach dem Magnetfeld der Erde richtet, sollte auf große Metallobjekte, wie Fahrzeuge, Brücken oder Gegenstände mit elektromagnetischer Strahlung (Fernseher und Computer) geachtet werden, da sie das die Uhr umgebende Magnetfeld beeinflussen können. Wird der Kompass in der Nähe derartiger Objekte kalibriert, funktioniert er nur an dieser Stelle korrekt. Wird der Kompass weiteren Objekten ausgesetzt, die funktionieren der Nähe solcher Objekte nicht korrekt. **Beste Ergebnisse werden erzielt, wenn die Kalibrierung in der Nähe des Ortes der beabsichtigten Nutzung erfolgt.**
Es ist wichtig, den Kompass bei der Kalibrierung und Richtungsfindung ebenso zu halten. Anderenfalls kann es zu beträchtlichen Ungenauigkeiten führen. Bereiche mit ungewöhnlich hohen Konzentrationen von Eisen und Weicheisen zu meiden, da es zu ungenauen Richtungsangaben kommen könnte. Bei suspekten Richtungsangaben nochmals kalibrieren.
Uhr nicht in die Nähe von Magnetismusquellen (wie Quellen aufbewahren (Computer, Haushaltsgeräte und Fernseher), da eine Magnetisierung der Uhr zu ungenauen Richtungsangaben führen könnte.
Zum Kalibrieren des Kompasses die Krone zur MITTEL-Position herausziehen. Halten Sie die Uhr eben oder legen Sie sie auf eine ebene Oberfläche (falls das Armband hinderlich sein sollte, legen Sie die Uhr auf eine umgekehrte Tasse). Wird die Uhr mit dem Glas nach unten hingelegt, sollte das Glas geschützt werden. Drücken Sie KOMPASS, um zu beginnen. Die Kompassnadel dreht sich zweimal, um daran zu erinnern, dass es an der Zeit ist, die Uhr gleichmäßig zu drehen. Während die Uhr eben ist, drehen Sie die Uhr **LANGSAM** zweimal, **wobei jede Umdrehung mindestens 15 Sekunden dauern sollte. Für genaue Kalibrierung ist dies äußerst wichtig.**

Drücken Sie anschließend eine der Drucktasten und halten Sie die Uhr eben. Die Kompassnadel bewegt sich hin und zurück und zeigt somit das Ende der Kalibrierung an. Anschließend bewegt sich die Nadel zum Deklinationswinkel-Einstellung (für weitere Informationen, siehe DEKLINATIONSWINKEL). Wenn der Deklinationswinkel nicht eingestellt werden soll, die Krone hineindrücken. Anderenfalls kann die Uhr den Deklinationswinkel automatisch ausgleichen, indem der Kompassring gedreht wird, bis Norden auf 12 Uhr zeigt. Entweder GEZEITEN oder TEMP drücken, um Deklinationswinkel nach Osten (+) oder Westen (-) bewegen, um mit Hilfe der Deklinationstabelle auf den Deklinationswinkel Ihres Standortes zu zeigen (siehe nachstehende Tabelle). Knopf gedrückt halten, damit Zeiger sich schneller bewegt. Nach Einstellung Krone wieder hineindrücken.

KOMPASSFUNKTIONEN

Wenn Kompass ausgestellt ist, zeigt die Nadel entweder Gezeit oder Temperatur.
Vor dem Betrieb muss der Kompass kalibriert werden, und die Kalibrierung sollte im Bereich der beabsichtigten Verwendung durchgeführt werden (siehe KOMPASS KALIBRIEREN). Bei Aktivierung des Kompasses wird das Indikator einmal und eine Melodie erinnert an Kalibrierung, falls der Kompass nach dem letzten Gebrauch noch nicht kalibriert wurde.
Zwecks Aktivierung drücken Sie KOMPASS, während Sie die Uhr eben halten. Die Kompassnadel bewegt sich und zeigt auf Norden. Wird die Uhr gedreht, dreht sich auch die Kompassnadel und zeigt stets auf Norden. Nach 20 Sekunden schaltet der Kompass automatisch ab, und die Kompassnadel kehrt zu ihrer normalen Funktion zurück. Dadurch wird die Batterie geschont. Jederzeit KOMPASS drücken, um den Kompass weitere 20 Sekunden lang zu aktivieren.
HINWEIS: Während der Kompass aktiviert ist, könnte das INDIGLO®-Nachtlicht im eingeschalteten Zustand leicht flimmern. Das ist normal, da das Nachtlicht während der Kompassmessung kurzfristig ausgeschaltet werden muss, um Genauigkeit zu gewährleisten. Die Kompassnadel bewegt sich der Sekundenzeiger in Schritten von zwei Sekunden.

BENUTZUNG DES KOMPASSES

Es gibt zwei Arten, den Kompass zu benutzen, nachdem er wie oben beschrieben aktiviert wurde.
In welche Richtung bewege ich mich? Halten Sie die Uhr so, dass 12 Uhr in die Richtung zeigt, in die Sie sich bewegen. Drehen Sie den Kompassring, bis die Kompassnadel auf Norden zeigt. Ihre Richtung entspricht der 12-Uhr-Position auf dem Ring.
In welche Richtung soll ich gehen? Wenn Sie die Richtung kennen (z. B. NO), drehen Sie den Kompassring, bis diese Richtung in der 12-Uhr-Position erscheint. Halten Sie die Uhr so, dass Sie 12 Uhr ansehen. Drehen Sie sich anschließend, bis die Kompassnadel am Kompassring auf Norden zeigt. Jetzt halten Sie gewünschte Richtung direkt vor sich.

DEKLINATIONSWINKEL

Eine Kompassnadel zeigt auf den „magnetischen Norden", was von dem auf Karten verwendeten, geografischen Norden geringfügig abweichen kann. Dieser Unterschied, der als „Deklination" bezeichnet wird, ist je nach Standort variiert, ist üblicherweise gering und kann in den meisten Fällen ignoriert werden. Falls Sie diesen Unterschied jedoch ausgleichen möchten, können Sie das auf zwei Arten durchführen. Sie können den manuell ausgleichen, indem Sie den Kompassring unter Verwendung der Deklinationsskala auf den Kompassring drehen, bis die Nadel auf Ihren Deklinationswinkel (siehe nachstehende Tabelle) und nicht auf Norden zeigt. Oder Sie können die Uhr automatisch ausgleichen, indem Sie den Deklinationswinkel nach der Kalibrierung Ihrer Uhr eingestellt haben (siehe KALIBRIEREN). Wenn der Deklinationswinkel richtig eingestellt wurde, wird die Kompassnadel auf die korrekte Richtung zeigen.
Deklinationswinkel für einige Weltstädte (W ist negativ und E ist positiv auf der Deklinationsskala).

Anchorage	.20E	London	.2W	Rio De Janeiro	.22W
Atlanta	.4W	Little Rock	.1E	San Francisco	.15E
Bombay	.1W	Livingston, MT	.13E	Seattle	.18E
Boston	.15W	München	.2E	Schanghai	.5W
Calgary	.16E	New York City	.13W	Toronto	.11W
Chicago	.3W	Orlando	.5W	Vancouver	.18E
Denver	.9E	Oslo	.1E	Washington DC	.11W
Jerusalem	.4E	Paris	.1W	Waterbury, CT	.14W

Mehr Information zur magnetischen Deklination unter **www.timex.com/expedition**

INDIGLO®-NACHTLICHT

Krone drücken, um Zifferblatt zu beleuchten. Die für das INDIGLO® Nachtlicht verwendete patentierte Elektrolumeszenztechnik (U.S. Patente 4,527,096 und 4,775,964) beleuchtet das gesamte Zifferblatt bei Nacht und Dunkelheit.

ARMBAND ANPASSEN

ARMBAND MIT FALTSCHLIESSE
Finden Sie die Feder, die das Armband mit dem Verschluss verbindet. Drücken Sie die Feder mit einem spitzen Gegenstand herunter (Abb. 1), und drehen Sie das Armband leicht, bis es sich löst. Passen Sie das Armband an Ihr Handgelenk an, und setzen Sie die Feder in das entsprechende Loch an der Unterseite ein (Abb. 2). Feder herunterdrücken und mit dem Loch an der Oberseite gleiten lassen, um das Armband zu befestigen (Abb. 3).

ENTFERNEN VON ARMBANDGLIEDERN

Glieder entfernen: Armband aufrecht stellen und mit einem spitzen Gegenstand in die Gliedöffnung stechen. Stift in Pfeilrichtung drücken, bis Gliedverbindung sich löst. (Stift sollen sich schwer entfernen lassen.) Wiederholen, bis die gewünschte Anzahl von Gliedern entfernt ist.
Zusammenfügen: Armbandteile zusammensetzen. Stift in entgegengesetzter Pfeilrichtung anbringen in das Glied setzen. Stift hineindrücken, bis er sicher sitzt.

GLIEDERARMBAND
Glieder entfernen: Mit einem kleinen Schraubenzieher die Schrauben gegenüber den Uhrzeigersinn entfernen. Wiederholen, bis die gewünschte Anzahl von Gliedern entfernt ist. Glieder, die sich direkt an der Schließe befinden, nicht entfernen.
Zusammenfügen: Armbandteile wieder zusammensetzen und Schraube im Uhrzeigersinn festdrehen. Schraube im Uhrzeigersinn festdrehen, bis sie wieder sicher im Armband sitzt.

WASSERBESTÄNDIGKEIT

Wasserdichte Uhren sind mit Tiefenangabe in Metern oder mit (see) gekennzeichnet.

Wasserbeständigkeit/Tiefe	p.s.i.a. * Wasserdruck
30m/98ft	**60**
50m/164ft	**86**
100m/328ft	**160**

* pounds per square inch absolute

ACHTUNG: UM WASSERBESTÄNDIGKEIT ZU BEWAHREN, UNTER WASSER KEINE KNÖPFE DRÜCKEN.
1. Die Uhr ist nur wasserdicht, solange Glas, Knöpfe und Gehäuse intakt sind.
2. Sie als Mordwaffe einen Tauchercomputer zu benutzen ist keine gute Idee.
3. Nach Kontakt mit Salzwasser Uhr mit klarem Wasser abspülen.

BATTERIE

Timex empfiehlt dringend, die Batterie nur von einem Händler oder Juwelier auswechseln zu lassen. Der Batterietyp ist auf der Rückseite der Uhr angegeben. Nach Batteriewechsel ist der Reset-Knopf drücken, falls vorhanden. Die Lebensdauer der Batterie wird aufgrund bestimmter Durchschnittswerte geschätzt und ist abhängig von tatsächlichen Gebrauch.
BATTERIE NICHT INS FEUER WERFEN. NICHT WIEDERAUFLADBAR. BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

WU DANKEN U VOOR DE AANKOOP VAN UW TIMEX® HORLOGE.

Lees de instructies goed door zodat u weet hoe uw Timex® horloge moet bedienen. **Misschien zit er een model niet alle functies heeft die in dit boekje worden beschreven.**

OVERZICHT

OPMERKING: Het horloge wordt met een beschermer rond de kroon geleverd. Verwijder de beschermer en druk op de kroon om te starten. **Het kompas moet vóór het gebruik ervan worden gekalibreerd om nauwkeurigheid te verzekeren.** Zie KOMPASKALIBREREN. Voor hulp bij KOMPAS KALIBREREN. Ga naar www.timex.com/expedition als u hulp nodig hebt.
Het horloge maakt gebruik van magnetische-sensortechnologie van Precision Navigation Inc. in Mountain View, CA.

DATUM EN TIJD INSTELLEN

Trek de kroon tot de MIDDELSTE stand en draai hem totdat de juiste datum verschijnt. Nadat u de datum hebt ingesteld, trekt u de kroon helemaal naar buiten en draait u hem totdat de juiste tijd verschijnt. Controleer de AM/PM-stand zodat u de juiste instelling voor AM/PM door te controleren of de datum om middernacht en niet om twaalf uur 's middags verandert. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent. Stel de datum bij na maanden met minder dan 31 dagen.

RODE WIJZER AFSTELLEN

Trek de kroon helemaal naar buiten. De rode wijzer hoort naar 12 uur te wijzen. Als dat niet het geval is, druk u op de druknop GETIJ of TEMP om de wijzer te verplaatsen naar 12 uur. De duwknoppen GETIJ en TEMP bewegen de wijzer respectievelijk met de klok mee en tegen de klok in. Houd de druknop ingedrukt om de wijzer snel te draaien. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent.

GETIJ/TEMPERATUUR SELECTEREN

De rode wijzer toont continu het getij of de temperatuur. Wanneer de temperatuur wordt getoond, druk u op de druknop GETIJ om de getijklok te selecteren. De wijzer staat aan de laagste temperatuur te beginnen. Wanneer het getij wordt getoond, druk u op de druknop TEMP om de thermometer te selecteren. De wijzer draait naar het begin van de thermometerschaal en dan naar de huidige temperatuur.

GETIJKLOK

Voor de getijklok draait de rode wijzer altijd met de klok mee zodat het vloed wordt wanneer de wijzer naar links wijst en het eb wordt wanneer de wijzer naar rechts wijst. Het aantal uren tot volgende vloed/eb wordt op de getijschaal getoond.
De belangrijkste factor voor het bepalen van getijden is de stand van de maan. De getijklok geeft de stand van de maan om vloed en eb te voorspellen, die ú eur en 12,5 minuten van elkaar zijn.
De getijden worden ook door de stand van zon en de vorm van de kustlijn beïnvloed, waardoor de getijklok niet de precieze tijd van eb en vloed kan geven. Periodieke bijstelling kan nodig zijn.
Voor het instellen van de getijklok trekt u de kroon naar de MIDDELSTE stand. Druk op de druknop GETIJ of TEMP om de getijwijzer naar het huidige getij te draaien. De druknoppen GETIJ en TEMP draaien de wijzer respectievelijk met de klok mee en tegen de klok in. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent.
Ga naar www.timex.com/expedition voor informatie over getijden.

THERMOMETER

Wanneer het horloge om de pols wordt gedragen, wordt de temperatuur die door de thermometer wordt aangewezen, door lichaamswarmte beïnvloed. Voor nauwkeurigere waarden doet u het horloge af en legt u het minstens enkele minuten in de schaduw.
Het horloge kan ook de watertemperatuur meten als het ondergedompeld wordt. Zorg dat u het temperatuurdisplay selecteert voordat u het horloge in het water plaatst, omdat de knoppen onder water niet mogen worden ingedrukt.
De temperatuur wordt elke minuut gemeten en waar als de temperatuur verandert.

KOMPAS KALIBREREN

Omdat een kompas gebruik maakt van het magnetische veld van de aarde, moet u zich bewust zijn van grote metalen voorwerpen zoals auto's en bruggen, of voorwerpen die elektromagnetische straling afgeven zoals tv's en pc's die de magnetische veld van het horloge van invloed kunnen zijn. Als het kompas in de buurt van dergelijke voorwerpen wordt gekalibreerd, werkt het alleen naar behoren op diezelfde plek. Als het kompas uit de buurt van dergelijke voorwerpen wordt gebruikt, werkt het niet naar behoren op dat specifieke nabij deze voorwerpen. **Voor de beste resultaten kalibreert u het kompas nabij de plek van beoogd gebruik.**
Bij het kalibreren en het aflezen van de koers is het belangrijk, zoals bij alle kompassen, om het kompas horizontaal te houden. Het kalibreren of het aflezen van de koers op een ander niveau kan leiden tot grote fouten te gevolg hebben. Vermijd ook plaatsen die hogere dan normale concentraties hard en zacht ijzer bevatten omdat ze onnauwkeurige koerswaarden kunnen veroorzaken. Steeds wanneer een koers twijfelachtig is, moet u opnieuw kalibreren.
Berg het horloge niet op nabij een bron van magnetisme zoals computers, huishoudelijke apparaten of TV's omdat het horloge een magnetische lading kan krijgen met als gevolg onnauwkeurige koersen.
Voor het kalibreren van het kompas trekt u de kroon naar de MIDDELSTE stand. Houd het horloge horizontaal of plaats het op een horizontaal oppervlak (als het bandje in de weg zit, plaatst u het horloge op een omgekeerd kopje). De wijzerplaat mag naar beneden gericht zijn maar beschermt hem wel goed. Druk op de knop KOMPAS om te beginnen. De kompasnaald draait tweemaal rond om u eraan te herinneren het horloge te draaien. Terwijl het horloge horizontaal is, draait u het **LANGZAAM** twee keer, **waarbij elke keer minstens 15 seconden over doet om het rond te draaien. Dit is zeer belangrijk om de juiste kalibratie te verkrijgen.**

Wanneer u klaar bent, houdt u het horloge horizontaal en drukt u op om het even welke druknop. De rode wijzer beweegt heen en weer om het eindje van het kalibreren aan te geven en beweegt vervolgens naar de huidige miswijzingsinstelling (zie MISWIJZING voor meer informatie). Als u de miswijzing niet wilt instellen, drukt u op de kroon. Anders, als u wilt dat het horloge automatisch de miswijzing compenseert, draait u de kroon totdat het noorden bij 12 uur is. Druk op de druknkop GETIJ of TEMP om de rode wijzer naar het oosten (+) of westen (-) te verplaatsen zodat hij naar de miswijzing van uw locatie wijst (zie de onderstaande tabel) met behulp van de miswijzingschaal. Houd de druknkop ingedrukt om de wijzer snel te draaien. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent.

WERKING VAN KOMPAS

Normaliter is het kompas uit en toont de rode wijzer